EUROOPAN PARLAMENTTI

2004 *2009*

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

28.2.2005 PE 355.461v01-00

TARKISTUKSET 18-29

Mietintöluonnos **(PE 350.188v01-00)**
Vincent Peillon
1. ehdotuksesta neuvoston direktiiviksi kolmansien maiden kansalaisiin sovellettavasta erityisestä maahanpääsymenettelystä tieteellistä tutkimusta varten
(KOM(2004)0178 – C6-0011/2004 – 2004/0061(COD))

2. ehdotuksesta neuvoston suositukseksi kolmansien maiden kansalaisten maahanpääsyn helpottamiseksi Euroopan yhteisössä suoritettavaa tieteellistä tutkimusta varten
(KOM(2004)0178 – C6-0012/2004 – 2004/0062(CNS))

3. ehdotuksesta neuvoston suositukseksi Euroopan yhteisöön tieteellistä tutkimusta varten tuleville kolmansien maiden tutkijoille lyhytaikaiseen oleskeluun tarkoitettuja yhtenäisiä viisumeja koskevien jäsenvaltioiden myöntämismenettelyjen helpottamiseksi
(KOM(2004)0178 – C6-0013/2004 – 2004/0063(COD))

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0178 – C6-0011/2004 – 2004/0061(CNS))

Komission teksti	Parlamentin tarkistukset

Tarkistuksen esittäjä(t): Jeanine Hennis-Plasschaert

Tarkistus 18
Johdanto-osan 12 a kappale (uusi)

	(12 a) Kun otetaan huomioon, että perheenjäsenten maahanpääsyn helpottaminen on olennainen ja mahdollisesti ratkaiseva tekijä liikkuvuuden varmistamisessa tutkijoiden keskuudessa, perheenjäsenten olisi voitava seurata tutkijan mukana oikeudesta perheen yhdistämiseen 22 päivänä

syyskuuta 2003 annetussa neuvoston direktiivissä 2003/86/EY säädetyillä ehdoilla.

Or. en

Perustelu

Perheen yhdistämisestä on jo huolehdittu kolmansien maiden kansalaisten kohdalla säätämällä oikeudesta perheen yhdistämiseen 22 päivänä syyskuuta 2003 annettu neuvoston direktiivi 2003/86/EY. Ei ole toivottavaa, että luodaan poikkeuksia poikkeuksien jälkeen. Ensimmäisten toimien, jotka suuntautuvat laillista maahanmuuttoa koskevan yhteisen politiikan luomiseen, jonka osa myös tämä direktiivi on, on oltava avoimia ja selkeitä. Toisaalta perheenjäsenten maahantulon helpottaminen auttaa parantamaan tutkijoiden liikkuvuutta.

Tarkistuksen esittäjä(t): Vincent Peillon

Tarkistus 19
Johdanto-osan 12 a kappale (uusi)

(12 a) Tutkijan perheenjäsenten olisi siis voitava seurata tämän mukana vastaanottavaan jäsenvaltioon samoilla ehdoilla kuin ne, jotka sisältyvät Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella 29 huhtikuuta 2004 annettuun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 2004/38/EY[1].

[1]EUVL L 158, 30.4.2004, s. 77.

Or. fr

Perustelu

Direktiiviin 2003/86/EY sisältyvät perheen yhdistämistä koskevat säännökset eivät sovellu nyt käsiteltävänä olevaan ryhmään. Täytettävät ehdot (mahdollisuudet pysyvän oleskeluoikeuden saamiseen) ja säädetyt määräajat (kolmen vuoden odotusaika, hakemuksen käsittelyaika enintään 9 kuukautta) ovat täysin soveltumattomia. On siis asiallista viitata Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella annettuun direktiiviin 2004/38/EY.

Tarkistuksen esittäjä(t): Barbara Kudrycka

Tarkistus 20
Johdanto-osan 14 a kappale (uusi)

(14 a) Ottaen huomioon osaa Euroopan unionin kansalaisista nykyisten siirtymäkausien puitteissa koskevat työmarkkinoille pääsyn rajoitukset on pyrittävä siihen, että tutkijat, jotka menevät toiseen EU:n jäsenvaltioon tehdäkseen tutkimustyötä, vapautetaan täysin tällaisista rajoituksista.

Or. pl

Perustelu

Direktiivi voi johtaa siihen, että tutkijat, jotka ovat EU:n kansalaisia ja kotoisin sen uusista jäsenvaltioista, saavat vähemmän suotuisan kohtelun kuin EU:n ulkopuolisista maista tulevat ulkomaalaiset. On siis toivottava, että jäsenvaltiot, jotka ovat hyödyntäneet mahdollisuutta asettaa työmarkkinoille pääsyn rajoituksia (ja tämä koskee myös joitakin "uusia" jäsenvaltioita, jotka vastavuoroisuusperiaatteeseen vedoten ovat asettaneet rajoituksia "vanhoille" jäsenvaltioille), vapauttavat toiseen EU:n jäsenvaltioon tutkimustyötä tekemään menevät tutkijat näistä rajoituksista.

Tarkistuksen esittäjä(t): Jeanine Hennis-Plasschaert

Tarkistus 21
4 artiklan 3 kohta

3. Jäsenvaltiot myöntävät luvan, jonka ***voimassaoloa ei ole rajoitettu***, julkisille ja yksityisille organisaatioille, joiden pääasiallinen tehtävä on suorittaa tutkimusta, sekä jäsenvaltioiden korkea-asteen oppilaitoksille, jotka on määritelty jäsenvaltion lainsäädännössä tai hallinnollisessa käytännössä.	3. Jäsenvaltiot myöntävät luvan, jonka ***voimassaoloaika on viisi vuotta ja uusittavissa***, julkisille ja yksityisille organisaatioille, joiden pääasiallinen tehtävä on suorittaa tutkimusta, sekä jäsenvaltioiden korkea-asteen oppilaitoksille, jotka on määritelty jäsenvaltion lainsäädännössä tai hallinnollisessa käytännössä.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Jeanine Hennis-Plasschaert

Tarkistus 22
4 artiklan 4 kohta

4. Jäsenvaltiot myöntävät luvan, jonka ***voimassaoloa ei ole rajoitettu***, julkisille organisaatioille, jos ne suorittavat päätehtävänsä ohella täydentävää tutkimusta.	4. Jäsenvaltiot myöntävät luvan, jonka ***voimassaoloaika on viisi vuotta ja uusittavissa***, julkisille organisaatioille, jos ne suorittavat päätehtävänsä ohella täydentävää tutkimusta.

Or. en

Perustelu

Komission ehdotuksessa säädetään rajattomasti voimassa olevasta luvasta, joka myönnetään asianomaiselle organisaatiolle, jos se suorittaa tutkimustoimintaa. Olisi tarkoituksenmukaisempaa rajoittaa kaikkien tällaisten lupien voimassaolo viiden vuoden jaksoon, joka on uusittavissa. Näin varmistettaisiin, että tarkastuksia suoritetaan aika ajoin.

Tarkistuksen esittäjä(t): Barbara Kudrycka

Tarkistus 23
4 artiklan 7 kohta

7. ***Hyväksytyt organisaatiot toimittavat*** jäsenvaltioiden ***toimivaltaiselle viranomaiselle vahvistuksen*** siitä, että kaikki tutkimushankkeet, joista on tehty 5 artiklan mukainen vastaanottosopimus, on todella toteutettu. Vahvistus on toimitettava kahden kuukauden kuluessa sopimuksen päättymispäivästä.	7. ***Jäsenvaltiot voivat edellyttää, että hyväksyttyjen organisaatioiden on toimitettava*** jäsenvaltioiden ***toimivaltaisille viranomaisille vahvistus*** siitä, että kaikki tutkimushankkeet, joista on tehty 5 artiklan mukainen vastaanottosopimus, on todella toteutettu. Vahvistus on toimitettava kahden kuukauden kuluessa sopimuksen päättymispäivästä.

Or. xm

Perustelu

Tarkistuksen tarkoituksena on jättää vahvistuksen toimittamisvelvollisuutta koskevan päätöksen tekeminen jäsenvaltioille, jotta olisi mahdollista välttää ylimääräistä byrokratian lisäämistä, jos sellainen ei ole tarpeen. Liialliset muodollisuudet voisivat johtaa siihen, että tutkimuskeskukset menettävät mielenkiintonsa kolmansista maista tulevien tutkijoiden vastaanottamiseen, mikä on ristiriidassa direktiivin tarkoituksen kanssa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Vincent Peillon

Tarkistus 24
7 a artikla (uusi)

7 a artikla

Perheenjäsenet

1. Jäsenvaltiot antavat tutkijan perheenjäsenille luvan maahantuloon ja oleskeluun.

2. Perheenjäsenillä tarkoitetaan:

a) aviopuolisoa;

b) kumppania, jonka kanssa tutkija, joka on kolmannen maan kansalainen, on rekisteröinyt parisuhteen, jos vastaanottavan jäsenvaltion lainsäädännössä rekisteröity parisuhde rinnastetaan avioliittoon, ja rekisteröinti on tapahtunut vastaanottavan jäsenvaltion asiaa koskevassa lainsäädännössä säädettyjen edellytysten mukaisesti;

c) unionin kansalaisen alle 21-vuotiaita tai hänestä riippuvaisia jälkeläisiä suoraan etenevässä polvessa samoin kuin unionin kansalaisen aviopuolison tai b alakohdassa tarkoitetun kumppanin vastaavanlaisia jälkeläisiä;

d) unionin kansalaisesta riippuvaisia sukulaisia suoraan takenevassa polvessa samoin kuin unionin kansalaisen aviopuolison tai b alakohdassa tarkoitetun kumppanin vastaavanlaisia sukulaisia;

Vastaanottava jäsenvaltio voi vapaasti soveltaa edullisempia ehtoja.

Or. fr

Perustelu

Kuten johdanto-osan 12 a kappaleessa (uusi) on täsmennetty, määritelmä, joka jäsenvaltioiden olisi pidettävä mielessään tarkastellessaan perheen yhdistämistä on direktiivin 2004/38/EY määritelmän mukainen.

Tarkistuksen esittäjä(t): Barbara Kudrycka

Tarkistus 25
7 artiklan 1 a kohta (uusi)

Molemmissa tapauksissa oleskeluluvan voimassaoloaikaa voidaan sen haltijan hakemuksesta pidentää 30 päivällä.

Or. pl

Perustelu

Mahdollisuus pidentää oleskelua ylimääräisellä 30 päivällä, joita voidaan hyödyntää muun muassa käyttämällä ne lomaan, jonka aikana tutustutaan vastaanottavaan maahan, on lisätekijä, joka motivoi tulemaan tähän maahan.

Tarkistuksen esittäjä(t): Barbara Kudrycka

Tarkistus 26
8 artiklan 2 kohta

2. Jäsenvaltiot voivat peruuttaa oleskeluluvan tai jättää sen uusimatta yleiseen ***järjestykseen ja*** turvallisuuteen sekä kansanterveyteen perustuvista syistä. Tällaista päätöstä tehdessään jäsenvaltioiden on harkittava, kuinka vakavaan yleisen ***järjestyksen tai*** turvallisuuden rikkomiseen kyseinen henkilö on syyllistynyt tai saattaa syyllistyä. Sairauden tai vamman ilmeneminen oleskeluluvan myöntämisen jälkeen ei yksinään voi olla perusteena sille, että asianomaisen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen hylkää oleskeluluvan uusimista koskevan hakemuksen tai tekee maastapoistamista koskevan päätöksen.	2. Jäsenvaltiot voivat peruuttaa oleskeluluvan tai jättää sen uusimatta yleiseen turvallisuuteen sekä kansanterveyteen perustuvista syistä. Tällaista päätöstä tehdessään jäsenvaltioiden on harkittava, kuinka vakavaan yleisen turvallisuuden rikkomiseen kyseinen henkilö on syyllistynyt tai saattaa syyllistyä. Sairauden tai vamman ilmeneminen oleskeluluvan myöntämisen jälkeen ei yksinään voi olla perusteena sille, että asianomaisen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen hylkää oleskeluluvan uusimista koskevan hakemuksen tai tekee maastapoistamista koskevan päätöksen.

Or. xm

Perustelu

Tarkistuksen tarkoituksena on poistaa viittaukset käsitteeseen "yleinen järjestys", joka on monitulkintainen ja jota valtiovallan on mahdollista käyttää väärin.

Tarkistuksen esittäjä(t): Barbara Kudrycka

Tarkistus 27
11 artikla

Direktiivin nojalla unionin alueelle maahantuloluvan saanut tutkija voi opettaa ***korkea-asteen oppilaitoksissa, jotka on määritelty jäsenvaltioiden lainsäädännössä tai hallinnollisessa käytännössä, enintään tietyn, kunkin jäsenvaltion määrittämän tuntimäärän vuodessa***.	Direktiivin nojalla unionin alueelle maahantuloluvan saanut tutkija voi opettaa ***kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Jäsenvaltiot voivat määrittää vuosittaisen tuntien tai päivien enimmäismäärän, jotka tutkijoiden sallitaan käyttää opettamiseen, mikäli voimassa olevassa kansallisessa lainsäädännössä on säädetty tällainen rajoitus***.

Or. xm

Perustelu

Tarkistuksen tarkoituksena on säädöksen yksinkertaistaminen ja voimassa olevia opetustunteja koskevia rajoituksia (mikäli sellaisia sovelletaan jäsenvaltioissa) koskevan viittauksen lisäämisen tarkoituksena on, että kolmansista maista tulevat tutkijat saisivat tämän direktiivin tarkoittamassa merkityksessä yhtäläisen kohtelun verrattuina yksittäisistä jäsenvaltioista tuleviin tutkijoihin.

Tarkistuksen esittäjä(t): Barbara Kudrycka

Tarkistus 28
15 artiklan 1 kohta

1. Jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset ilmoittavat hakijalle kirjallisesti maahanpääsyä tai oleskeluluvan uusimista koskevaan hakemukseen antamastaan päätöksestä 30 päivän kuluessa hakemuksen tekemispäivästä siten kuin kyseisen valtion kansallisessa lainsäädännössä määrätään päätösten ilmoittamisesta. Kyseisen jäsenvaltion lainsäädännössä on säädettävä, mitä seuraamuksia toimivaltaisille viranomaisille on siitä, jos ne eivät anna päätöstä määräaikaan mennessä. Jos hakemus on erityisen monimutkainen, määräaikaa voidaan poikkeustapauksissa jatkaa.	1. Jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset ilmoittavat hakijalle ***viipymättä*** kirjallisesti maahanpääsyä tai oleskeluluvan uusimista koskevaan hakemukseen antamastaan päätöksestä 30 päivän kuluessa hakemuksen tekemispäivästä siten kuin kyseisen valtion kansallisessa lainsäädännössä määrätään päätösten ilmoittamisesta. Kyseisen jäsenvaltion lainsäädännössä on säädettävä, mitä seuraamuksia toimivaltaisille viranomaisille on siitä, jos ne eivät anna päätöstä määräaikaan mennessä. Jos hakemus on erityisen monimutkainen, määräaikaa voidaan poikkeustapauksissa jatkaa.

Or. xm

Perustelu

Tarkistuksen tarkoituksena on korostaa vielä enemmän sitä, että hakijalle on välttämätöntä tiedottaa tehdyistä päätöksistä mahdollisimman nopeasti.

Tarkistuksen esittäjä(t): Barbara Kudrycka

Tarkistus 29
16 artiklan 1 a kohta (uusi)

Tutkimuslaitos, jonka kanssa oleskeluluvan hakija on allekirjoittanut tutkimussopimuksen, voi ottaa vastatakseen näistä menoista.

Or. pl

Perustelu

Tarkistuksen tarkoituksena on antaa tutkijan kutsuvalle laitokselle mahdollisuus keventää tämän taakkaa, jotta taloudelliset tekijät eivät olisi esteenä hakuprosessissa.